



## קידוש לשבת - Kiddush for Friday Evening

We fill a cup with wine or grape juice. It is customary to stand for Kiddush.

ויְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר: Vayhi erev vayhi voker

יום הששי. ויכלו השמים והארץ וכל צבאם. ויכל  
אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה. וישבת  
ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה.  
ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו. כי בו  
שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

Yom ha-shishi. Vaykhulu ha-shamayim  
v'ha'aretz v'khol tz'va'am. Vaychal  
Elohim ba-yom ha-sh'vi'i m'lakhto asher  
asah, va-yishbot ba-yom ha-sh'vi'i, mi-  
kol m'lakhto asher asah. Vayvarekh  
Elohim et yom ha-shivi'i vaykadeish oto,  
ki vo shavat mi-kol m'lakhto, asher bara  
Elohim la'asot.

Savri maranan v'rabanen v'rabotai:

סבְּרֵי מַרְנָנוּ וְרַבָּנוּ וְרַבּוֹתַי:

Barukh atah Adonai Eloheinu melekh  
ha-olam, borei p'ri ha-gafen.

ברוך אתה יי. אלהינו מלך העולם בורא פרי  
הגפן:

Barukh atah Adonai Eloheinu melekh  
ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav  
v'ratzah vanu, v'Shabbat kodsho  
b'ahavah uvratzon hinhilanu zikaron  
l'ma'aseih v'reishit, ki hu yom t'hilah  
l'mikra'ei kodesh, zeikher litziyat  
Mitzrayim, ki vanu vaharta v'otanu  
kidashta mi-kol ha-amim, v'Shabbat  
kodsh'kha b'ahavah uvratzon  
hinhaltanu. Barukh atah Adonai,  
m'kadeish ha-Shabbat.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. אשר קדשנו  
במצוותיו ורצה בנו. ושבת קדשו באהבה וברצון  
הנחילנו. זכרון למעשה בראשית. כי הוא יום  
תחלה למקראי קדש וזכר ליציאת מצרים. כי בנו  
בחרת ואותנו קדשת מכל העמים ושבת קדשך  
באהבה וברצון הנחלתנו:  
ברוך אתה יי מקדש השבת:



## Agudas Achim Congregation

A welcoming community of Jewish faith and life-time learning

And there was evening and there was morning, the sixth day.

The heavens and the earth, and all they contain, were completed. On the seventh day God finished the work, ceasing from all work on the seventh day. Then God blessed the seventh day, making it holy – for on it, God ceased from all the work of creation.

*With the assent of my friends:*

*Barukh atah Adonai*, our God, sovereign of time and space, who creates the fruit of the vine.

*Barukh atah Adonai*, our God, sovereign of time and space, who has desired us and has provided us with a path to holiness through the observance of mitzvot, and who lovingly and willingly has bestowed on us Shabbat, a measure of God's holiness, a symbol of the world of creation. For it is the first of sacred times, a symbol of the exodus from Egypt. You have chosen us, and sanctified us among all peoples by lovingly and willingly bestowing on us Your holy Shabbat. *Barukh ata Adonai*, who makes Shabbat holy.